

GRADO DI DIFFICOLTÀ: facile
TEMPO DI PERCORRENZA: ore 1 - 1.30
DISLIVELLO: 200 - 250 m
PERIODO CONSIGLIATO: tutto l'anno
PUNTO DI PARTENZA: Frazione Povici



Ente Parco Naturale delle Prealpi Giulie
Piazza Tiglio, 3 - 33010 PRATO di RESIA
Tel. 0433 53483 / 53534
info@parcoprealpigiulie.org
www.parcoprealpigiulie.org



PROGETTO GULLIVER
PROGETTO COFINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA

Autorità di controllo:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
– Direzione Centrale Attività Produttive
Organismo responsabile dell'informazione:
Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia



Sentieri Natura **1**
nel Parco
delle Prealpi Giulie

BORGO CROS RIO SERAI

*Il Borgo che cattura l'acqua
dietro il monte dei camosci*



BORGO CROS – RIO SERAI

Litinerario che vi proponiamo si sviluppa su due percorsi ad anello e permette di osservare alcuni fra i paesaggi più suggestivi del Parco delle Prealpi Giulie.

Punto di partenza dell'itinerario è la frazione di borgo Povici (320 m), che si raggiunge seguendo la strada provinciale della Val Resia dopo avere attraversato il ponte sull'omonimo torrente. Lasciata la macchina nel parcheggio in prossimità del ponte, s'imbocca il sentiero CAI 743 che attraversa la passerella sul rio Serai. Il sentiero sale attraverso una serie di comodi e piccoli tornanti in un bosco composto prevalentemente da pini neri, carpini neri ed ornielli.

Dopo circa mezz'ora di cammino si raggiunge la sommità di un vasto poggio erboso, posto in prossimità di borgo Cros, le cui case interamente ristrutturate dopo il terremoto del 1976 hanno mantenuto in parte le caratteristiche originali. In pochi minuti il sentiero, sorpassata una piccola cappelletta, si divide e offre la possibilità di scegliere due percorsi diversi.

Il primo, che volgendo a destra sale verso il monte Sflincis, è particolarmente indicato per chi vuole rientrare a Resiutta in poco tempo.

Il sentiero attraversa il prato attorno al borgo e si addentra nel bosco, composto prevalentemente da



pini neri. Durante la discesa verso Resiutta, nel punto più panoramico, posto a circa metà della discesa, si trova un'area attrezzata, uno dei punti migliori per fare un'ultima sosta prima di concludere il cammino. In circa trenta minuti, scendendo una scalinata in pietra vicino alla vecchia stazione ferroviaria si giunge al punto di partenza.

Per chi vuole invece compiere un'escursione più lunga ed impegnativa è consigliabile il secondo percorso che imboccando il sentiero a sinistra attraversa borgo Cros.

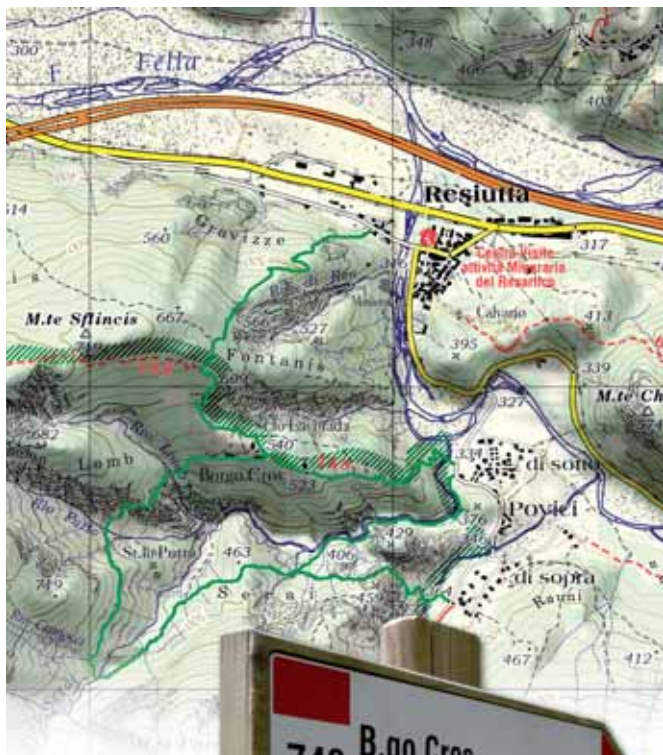
Questo itinerario pur non presentando particolari difficoltà, è indicato agli escursionisti più esperti. Il percorso, infatti, prevede la discesa nel greto del rio Serai e pertanto si consiglia solo con condizione climatiche favorevoli.

Dopo l'ultima casa del borgo, sulla sinistra, in mezzo al bosco, ha inizio una ripida discesa che porta verso la valle del Serai dove nonostante la quota poco elevata è stata segnalata la presenza del camoscio.

Attraversato il rio, il cui guado non presenta alcuna difficoltà, si può scendere verso il greto del torrente, oppure arrivare in poco più di dieci minuti al rio Resartico, a monte di Povici di sopra, dopo avere superato la cresta che funge da spartiacque tra i rii Serai e Resartico.

Il percorso che si sviluppa parallelamente al rio Serai, attraversa un bosco composto prevalentemente da faggi che con la loro ombra rendono più piacevole la passeggiata. Più avanti, uscendo dalla faggeta, il sentiero s'inoltra in una rada pineta di pino nero e scende gradualmente fino a giungere nel greto del torrente, dove inizia l'ultima parte dell'itinerario. Per percorrere questo breve tratto, che permette di ammirare la forra ricca d'acqua del rio e riserva ancora scenari selvaggi e zone naturalistiche di grande pregio, è necessaria non solo una certa agilità per saltare tra i sassi, ma anche la disponibilità a bagnare gli scarponi durante i ripetuti guadi. Seguendo il greto del torrente in breve si giunge in vista della passerella dove l'escursione si conclude.





DIFFICULTY LEVEL: easy
DURATION: 1-1 1/2 hours
INCLINE: 200-250m
RECOMMENDED PERIOD: all year
DEPARTURE POINT: village of Borgo Povici



Ente Parco Naturale delle Prealpi Giulie
Piazza Tiglio, 3 - 33010 PRATO di RESIA
Tel. 0433 53483 / 53534
info@parcoprealpigiulie.org
www.parcoprealpigiulie.org



PROGETTO GULLIVER
PROGETTO COFINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA

Autorità di controllo:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
– Direzione Centrale Attività Produttive
Organismo responsabile dell'informazione:
Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia



Sentieri Natura **1**
nel Parco
delle Prealpi Giulie

BORGO CROS RIO SERAI

*The village which catches the water
behind the chamois mountain*



Foto: Archivio Ente Parco, Marco di Lenardo, Fabio Paolini / Stampa: Il Segno

BORGHO CROS – RIO SERAI

The itinerary we suggest covers two circular routes and enables you to take in some of the most scenic landscapes within the Prealpi Giulie Park.

The itinerary departs from the village of Borgo Povici (320m), which is reached along the Val Resia provincial road after crossing the bridge over the stream of the same name. Leave your vehicle in the car park near the bridge and then take CAI (Italian Alpine Club) trail 743 which crosses the footbridge over Rio Serai. The path winds up a series of gentle bends in a wood composed of mainly black pine, black hornbeam and flowering ash.

After about half an hour's walk, you reach the top of a large grassy knoll located close to the village of Borgo Cros, where the houses, entirely rebuilt after the 1976 earthquake, still retain some of their original character.

A few minutes further along, once you have passed a small chapel, the path divides and offers the choice of two different routes.

The first, to the right, climbs towards Mount Sflincis and is particularly suitable for those who wish to return to Resiutta in a short time. The trail crosses the meadow around the village and enters a wood composed of mainly black pine. During the descent towards Resiutta, at the most panoramic point



located about half-way down, you will find an area with facilities, one of the best places to stop before completing the walk. It takes about thirty minutes, descending a flight of stone steps near the old railway station, to reach the departure point.

For those who would prefer a longer and more challenging hike, we recommend the second route along the path to the right which crosses through the village of Borgo Cros. Although this itinerary does not present any particular difficulties, it is suitable for the more experienced hiker. This path descends to the pebbly riverbank of Rio Serai and for this reason is best taken only when the weather conditions are good.

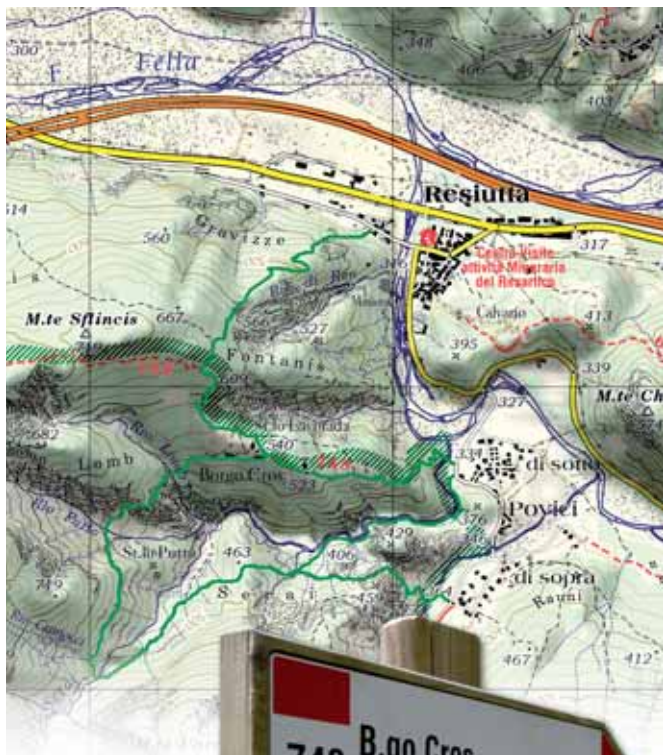
After passing the last house in the village, on the left, in the middle of the wood, the path descends steeply as it leads towards the Serai valley where, despite the fairly low altitude, there have been reported sightings of chamois.

Once across the Serai river, which can be waded without difficulty, you can descend towards the bank or, in just over ten minutes, reach the Resartico river, upstream of the village of Povici di Sopra, after having passed beyond the ridge which serves as a watershed between the Serai

and Resartico rivers.

The route which runs parallel to the Serai river crosses through a wood composed mainly of beech trees whose shade makes for a more pleasant walk. Further ahead, once you have emerged from the beech wood, the path enters a sparse forest of black pine and gradually descends until it reaches the riverbank, where the final part of the route begins. This short stretch of path, which allows you to admire the gorge filled with river water and still preserves rugged landscapes and areas of great natural value, requires a certain agility to negotiate the rocks as well as a willingness to get one's boots wet because of the repeated wading through water. Following the riverbank, you will soon see the footbridge where the route ends.





SCHWIERIGKEITSGRAD: leicht
WANDERZEIT: 1 - 1.30 Stunden
HÖHENUNTERSCHIED: 200 - 250 m
GÜNSTIGE JAHRESZEIT: ganzjährig
AUSGANGSPUNKT: Ortsteil Povici



Ente Parco Naturale delle Prealpi Giulie
Piazza Tiglio, 3 - 33010 PRATO di RESIA
Tel. 0433 53483 / 53534
info@parcoprealpigiulie.org
www.parcoprealpigiulie.org



PROGETTO GULLIVER
PROGETTO COFINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA

Autorità di controllo:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
– Direzione Centrale Attività Produttive
Organismo responsabile dell'informazione:
Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia



Sentieri Natura **1**
nel Parco
delle Prealpi Giulie

BORGO CROS RIO SERAI

*Der Weiler, der das Wasser hinter
dem Berg der Gämsern einfängt*



BORGO CROS – RIO SERAI

Die von uns empfohlene Route verläuft auf zwei Rundstrecken und gibt herrliche Blicke auf einige der reizvollsten Landschaften im Naturpark der Julischen Voralpen frei.

Ausgangspunkt der Route ist die Ortschaft Povici (320 m), die man auf der Provinzstraße durch das Resia-Tal erreicht, nachdem man die Brücke über den gleichnamigen Wildbach gequert hat. Man lässt das Auto am Parkplatz nahe der Brücke stehen und schlägt den CAI-Weg 743 ein, der über die Brücke des Rio Serai führt. Der Weg schlängelt sich gemütlich in kleinen Kurven hinauf durch einen Wald, der sich vorwiegend aus Schwarzkiefern, Hopfenbuchen und Manna-Eschen zusammensetzt.

Nach rund einer halben Stunde Gehzeit erreicht der Wanderer eine weitläufige grasbewachsene Anhöhe in der Nähe des Weilers Cros. Die Häuser, die nach dem Erdbeben im Jahr 1976 zur Gänze restauriert wurden, weisen zum Teil noch ihre ursprünglichen Merkmale auf.

Nach wenigen Minuten gabelt sich der Weg nach einer kleinen Kapelle und es stehen dem Bergtouristen zwei unterschiedliche Routen zur Auswahl.

Die erste Route, die rechts zum Monte Sflincis hinauf führt, ist besonders für jene geeignet, die Resiutta in kurzer Zeit wieder erreichen möchten.



Der Weg führt über die Wiese rings um den Weiler in den Wald, der vorwiegend aus Schwarzkiefern besteht. Auf dem Abstieg nach Resiutta befindet, rund auf der Hälfte des Abstieges, ein Rastplatz, eine der besten Stellen für eine letzte Pause vor dem Abschluss der Wanderung. In rund dreißig Minuten erreicht man über eine Steinstiege in der Nähe des alten Bahnhofes den Ausgangspunkt.

Wer hingegen eine längere, anspruchsvollere Wanderung machen möchte, für den ist die zweite Route empfehlenswert. Dazu in den linken Weg über den Weiler Cros einmünden.

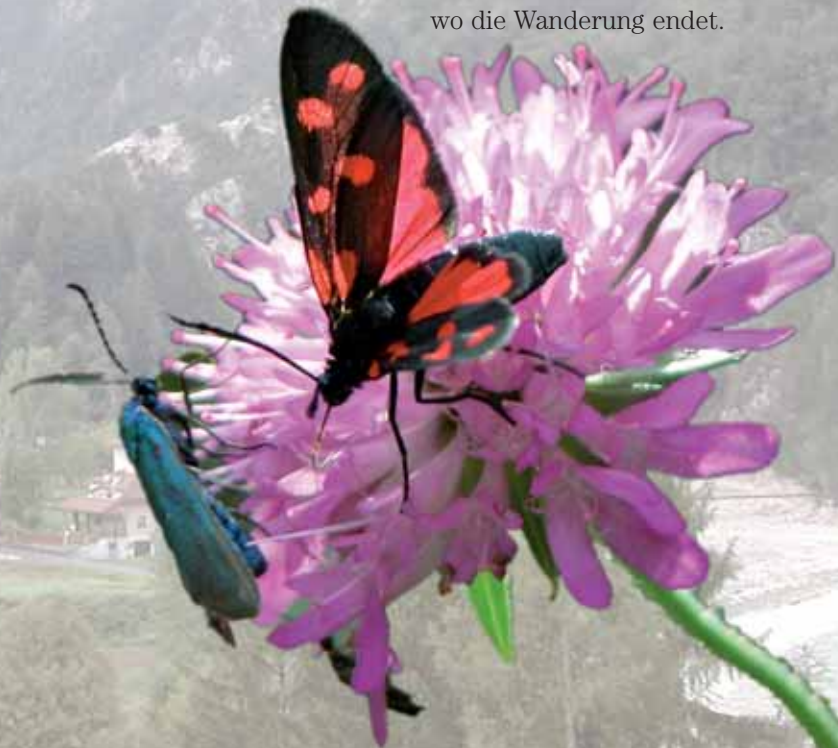
Auch wenn diese Route keine besonderen Schwierigkeiten aufweist, so ist sie doch für Bergwanderer mit mehr Erfahrung geeignet. Der Weg sieht nämlich den Abstieg durch das Kiesbett des Serai-Baches vor und ist daher nur bei günstigen Wetterbedingungen zu empfehlen.

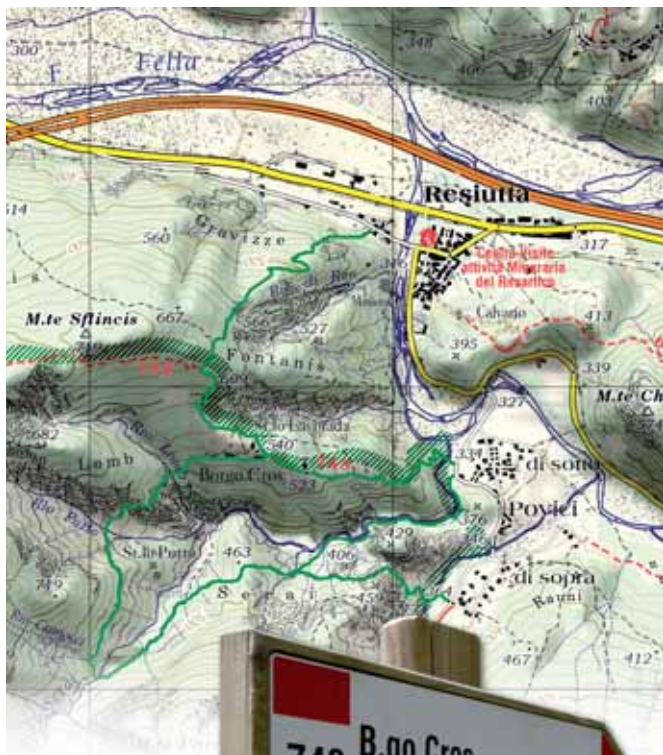
Nach dem letzten Haus des Weilers beginnt auf der linken Seite mitten im Wald ein abschüssiger Abstieg, der zum Serai-Tal führt, wo trotz der geringen Seehöhe Gämsen anzutreffen ist.

Nach dem Queren des Baches, dessen Furt keine Schwierigkeit aufweist, kann man in Richtung Kiesbett

hinuntergehen, oder in gut zehn Minuten zum Resartico-Bach oberhalb von Povici di sopra gelangen, nachdem man den Kamm überquert hat, der die Wasserscheide zwischen den Bächen Serai und Resartico bildet.

Der Weg, der parallel zum Serai-Bach verläuft, führt durch einen Wald, der vorwiegend aus Buchen besteht, die dank ihres Schattens die Wanderung äußerst angenehm machen. Etwas weiter, wenn man aus dem Buchenwald hinauskommt, führt der Weg durch einen lichten Schwarzkieferwald stufenweise bis zum Kiesbett des Baches bergab, wo der letzte Wegabschnitt beginnt. Für diese kurze Passage, auf der man die wasserreiche Schlucht des Baches und noch unberührte Naturkulissen bewundern kann, ist nicht nur eine gewisse Beweglichkeit erforderlich, um zwischen den Steinen zu springen, sondern man muss auch nasse Füße beim wiederholten Queren der Furten in Kauf nehmen. Folgt man dem Kiesbett des Baches ist in Kürze die Brücke erreicht, wo die Wanderung endet.





STOPNJA TEŽAVNOSTI: enostavna tura
ČAS HOJE: 1 – 1.30 ura
VIŠINSKA RAZLIKA: 200 - 250 m
PRIPOROČEN LETNI ČAS: skozi vse leto
IZHODIŠČNA TOČKA: zaselek Pobiči (Povici)



Ente Parco Naturale delle Prealpi Giulie
Piazza Tiglio, 3 - 33010 PRATO di RESIA
Tel. 0433 53483 / 53534
info@parcoprealpigiulie.org
www.parcoprealpigiulie.org



PROGETTO GULLIVER
PROGETTO COFINANZIATO DALL'UNIONE EUROPEA

Autorità di controllo:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
– Direzione Centrale Attività Produttive
Organismo responsabile dell'informazione:
Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia



Sentieri Natura **1**
nel Parco
delle Prealpi Giulie

BORGO CROS POTOK SERAI

*Zaselek, kjer se zbirajo
vode izpod gamsje gore*



BORGO CROS POTOK SERAI

V nadaljevanju predlagani itinerarij poteka po dveh krožnih poteh in vas popelje skozi nekatere od najbolj sugestivnih pokrajin v Naravnem parku Julijskih Predalp. Izhodiščna točka izleta je zaselek Pobiči (Povici) (320 m), do katerega dospete po pokrajinski cesti Rezijanske doline (Val Resia), kmalu po prečkanju mostu preko istoimenskega potoka. Avtomobil pustite na parkirišču v bližini mostu in se odpravite po markirani stezi CAI 743, ki prečka brv preko potoka Serai. Pot se vzpenja v nizu udobnih in majhnih serpentin skozi gozd, v glavnem sestavljen iz črnega bora, črnega gabra in jesena.

Po približno polurni hoji pridete na vrh obsežnega travnatega griča, ki se dviga v bližini zaselka Cros. Hiše tega zaselka so bile po potresu leta 1976 popolnoma obnovljene in so deloma ohranile nekatere izvirne značilnosti.

Pot vas popelje mimo majhne kapelice in se že v nekaj minutah za kapelico razcepi ter vam ponuja možnost, da izberete eno od dveh različnih poti.

Prva pot zavije v desno in se dviga proti gori Sflincis, še posebej pa je primerna za tiste obiskovalce, ki se želijo v krajšem času vrniti v vas Na Bilo (Resiutta).

Pot prečka travnik, ki obdaja zaselek, in



vas nato popelje v gozd, v katerem prevladujejo črni bori. Med spustom proti vasi Na Bili (Resiutta), na najlepši razgledni točki približno na polovici spusta, naletite na urejeno počivališče, ki je obenem ena najboljših točk za zadnji postanek pred zaključkom pohoda. Če krenete po kamnitih stopnicah v bližini stare železniške postaje, dospete do izhodiščne točke v približno tridesetih minutah.

Za vse tiste obiskovalce, ki si želijo daljšega in bolj zahtevnega izleta, pa je bolj priporočljiva druga pot, ki krene po stezi na levi in vodi skozi vas Cros.

Ta itinerarij sicer ne predstavlja nobenih posebnih težav, vendar je vseeno primeren za bolj izkušene izletnike. Pot namreč predvideva spust po prodini potoka Serai in ga zato priporočamo samo v ugodnih vremenskih pogojih.

Ko je za vami tudi zadnja hiša zaselka, se na levi strani, sredi gozda, začne strmo spuščati pot, ki pelje do doline potoka Serai, kjer je kljub dokaj nizki nadmorski višini bila zabeležena prisotnost gamsa.

Potok je plitek in ga torej kot za šalo prečkate ter se spustite proti prodini hudournika, ali pa v nekaj več kot desetih minutah dosežete potok Resartico, nad zaselkom Zgornji Pobiči (Povici di sopra). Pred tem morate le še prema-

gati greben, ki predstavlja razvodnico med potokoma Serai in Resartico.

Pot, ki teče vzdolž potoka Serai, prečka pretežno iz bukovja sestavljen gozd. Hoja po njej je zaradi senčnega zavetja še bolj prijetna. Ko nekoliko dalje pridete iz bukovega gozda, se pot nadaljuje po redkem gozdu črnega bora in se postopoma spušča vse do prodine hudournika, kjer se začne zadnji del itinerarija. Prečenje tega kratkega odseka poti vam omogoči, da si ogledate z vodo bogato globel potoka in občudujete nedotaknjeno divjino in naravovarstveno območje velikega pomena. Za takšno prečkanje je seveda potrebna določena spretnost za skakanje od kamna do kamna, pripravljeni pa morate biti tudi zmočiti obutev med večkratnim brodenjem preko vode. Hojo nadaljujete po prodini hudournika in v kratkem času pred seboj zagledate brv, kjer se izlet zaključči.

